

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 136 (2010)  
**Heft:** 21: Vivre en EMS

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

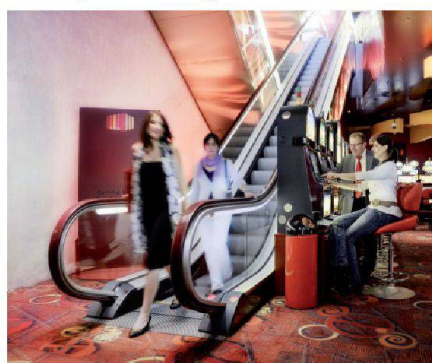
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Schindler – Un escalier mécanique doué de la parole

« Herzlich willkommen, welcome, bienvenue – welcome im Swiss Las Vegas »: c'est avec ces mots que l'escalier mécanique du Grand Casino de Bâle accueille les visiteurs. L'escalier mécanique parlant peut également diffuser des informations sur les jackpots, les heures d'ouverture ou les spectacles proposés. En dehors de l'escalier, les communiqués sont à peine perceptibles. L'escalier mécanique du Grand Casino de Bâle est le premier au monde à être équipé d'un système de haut-parleurs. Ce projet pilote devrait faire des émules: l'installation est en effet très bien accueillie, tant par les clients que par l'exploitant du Grand Casino et ses employés. C'est pourquoi *Schindler* propose maintenant cet escalier mécanique en série. Le système de haut-parleurs peut être commandé en option sur les nouvelles installations, mais il s'intègre aussi sans problème dans les escaliers mécaniques existants, quelle que soit leur longueur. Les haut-parleurs se trouvant au niveau des pieds, leur son est uniquement audible sur l'escalier mécanique lui-même. L'escalier méca-

nique parlant possède de nombreux domaines d'application: dans les aéroports ou les grands magasins, dans les gares ou les parcs de loisirs, ce système permet de diffuser des informations, des renseignements sur les produits, de la musique ou des bruits en toute discrétion. L'escalier mécanique parlant est aussi facile à utiliser qu'une chaîne stéréo. Les haut-parleurs sont connectés à des amplificateurs également intégrés dans l'escalier et se commandent via l'installation du bâtiment. La lecture des messages sonores peut être associée à des barrières lumineuses.

*Schindler Aufzüge AG*  
Zugerstrasse 13  
CH - 6030 Ebikon  
<[www.schindler.ch](http://www.schindler.ch)>



# Qui construit, calcule. Et chauffe au bois.

A commander gratuitement sur: [www.energie-bois.ch](http://www.energie-bois.ch)

Energie du bois

## AIDE-MÉMOIRE POUR INVESTISSEURS

Chauffages à bois dans de grands bâtiments existants:  
un investissement rentable pour un approvisionnement  
énergétique sûr et avantageux.



Misez sur l'énergie qui se renouvelle – et qui sera encore à disposition et bon marché dans 50 ans. Investir signifie penser à l'avenir! Nous vous conseillons volontiers:  
tél. 021 320 30 35 ou [www.energie-bois.ch](http://www.energie-bois.ch)

